Initiativ fra Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Republikken Estland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Ungarn, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Finland og Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om den europæiske beskyttelsesordre

(2010/C 69/02)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 82, stk. 1, litra d),

under henvisning til initiativ fra Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Republikken Estland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Ungarn, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Finland og Kongeriget Sverige,

efter den almindelige lovgivningsprocedure ([1]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den Europæiske Union har sat sig det mål at bevare og udbygge et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

(2) Det fastsættes i artikel 82, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF), at det retlige samarbejde i straffesager i Unionen bygger på princippet om gensidig anerkendelse af domme og retsafgørelser.

(3) Ifølge Stockholmprogrammet, der blev vedtaget af Det Europæiske Råd på mødet den 10.-11. december 2009, kan gensidig anerkendelse udvides til at omfatte alle former for domme og retlige afgørelser, det være sig strafferetlige eller forvaltningsretlige, afhængigt af retssystemet. Det påpeges også i programmet, at ofre for kriminalitet kan tilbydes særlige beskyttelsesforanstaltninger, som bør have virkning inden for EU.

(4) I Europa-Parlamentets beslutning af 2. februar 2006 om status over bekæmpelsen af vold mod kvinder og den fremtidige indsats anbefales det, at medlemsstaterne formulerer en nultolerancepolitik over for alle former for vold mod kvinder, og medlemsstaterne opfordres til at træffe passende foranstaltninger til at sikre bedre beskyttelse af og støtte til faktiske og potentielle ofre.

(5) I et fælles område med retfærdighed uden indre grænser er det nødvendigt at sikre, at den beskyttelse, der ydes en person i én medlemsstat, opretholdes og videreføres i en anden medlemsstat, som personen flytter eller er flyttet til. Det bør også sikres, at det ikke medfører en forringelse af unionsborgernes sikkerhed, når de legitimt benytter deres ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union (TEU) og artikel 21 TEUF.

(6) For at nå disse mål bør dette direktiv fastsætte regler, hvorved den beskyttelse, der ydes på grundlag af en beskyttelsesforanstaltning truffet i henhold til lovgivningen i en medlemsstat (»udstedelsesstaten«), kan udvides til en anden medlemsstat, som den beskyttede person flytter til (»fuldbyrdelsesstaten«), uanset typen eller varigheden af de forpligtelser eller forbud, der er indeholdt i den pågældende beskyttelsesforanstaltning.

(7) For at hindre, at der begås ny kriminalitet mod ofret i fuldbyrdelsesstaten, bør der gives denne stat et retsgrundlag for anerkendelse af den afgørelse, der tidligere er truffet i udstedelsesstaten til fordel for ofret, og det bør tillige undgås, at ofret skal indlede en ny sag eller fremlægge bevismateriale i fuldbyrdelsesstaten igen, som om udstedelsesstaten ikke havde truffet afgørelsen.

(8) Dette direktiv bør anvendes og fuldbyrdes på en sådan måde, at den beskyttede person modtager samme eller tilsvarende beskyttelse i fuldbyrdelsesstaten som vedkommende ville have modtaget, hvis beskyttelsesforanstaltningen var blevet udstedt i denne stat fra begyndelsen, hvilket forhindrer forskelsbehandling.

(9) Da dette direktiv omhandler situationer, hvor den beskyttede personflytter til en anden medlemsstat, indebærer gennemførelsen af dets bestemmelser ikke nogen overførsel til fuldbyrdelsesstaten af beføjelser i forbindelse med hovedsanktioner eller suspenderede, alternative, betingede eller sekundære sanktioner eller i forbindelse med sikkerhedsforanstaltninger, der pålægges den person, der forårsager fare, hvis denne person fortsat bor i den stat, der udstedte beskyttelsesforanstaltningen.

(10) Hvor det er relevant, bør det være muligt at anvende elektroniske midler med henblik på i praksis at gennemføre de foranstaltninger, der vedtages i medfør af dette direktiv, i overensstemmelse med national lovgivning og procedurer.

([1]) Europa-Parlamentets holdning af … (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af … (endnu ikke offentliggjort i EUT).

(11) Målet for dette direktiv, nemlig at beskytte personer, som er i fare, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes ved ensidig handling fra medlemsstaternes side som følge af den grænseoverskridende karakter af de omhandlede situationer og kan derfor i stedet på grund af omfanget og de potentielle virkninger bedre nås på EU-plan; Unionen kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. artikel 5, stk. 3, i TEU. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. artikel 5, stk. 4, i TEU, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

(12) Dette direktiv bør bidrage til beskyttelsen af personer, der er i fare, ved således at supplere de instrumenter, der allerede findes på området, såsom Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA af 27. november 2008 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner [1] og Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA af 23. oktober 2009 om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om tilsynsforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling [2] —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

1) »europæisk beskyttelsesordre«: en retlig afgørelse, der vedrører en beskyttelsesforanstaltning udstedt af en medlemsstat, og som tager sigte på at gøre det lettere for en anden medlemsstat, hvor det er relevant, at træffe en beskyttelsesforanstaltning i henhold til sin egen nationale lovgivning med henblik på beskyttelse af en persons liv, fysiske og psykiske integritet, frihed eller seksuelle integritet.

2) »beskyttelsesforanstaltning«: en afgørelse truffet af en kompetent myndighed i en medlemsstat, hvorved en person, der forårsager fare, pålægges en eller flere af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede forpligtelser eller forbud, forudsat at overtrædelse af sådanne forpligtelser eller forbud udgør en strafbar handling i henhold til lovgivningen i den pågældende medlemsstat eller på anden måde kan straffes med en frihedsstraf i denne medlemsstat

3) »beskyttet person«: den person, hvis liv, fysiske og psykiske integritet, frihed eller seksuelle integritet er genstand for beskyttelse på grundlag af en beskyttelsesforanstaltning truffet i udstedelsesstaten

4) »person, der forårsager fare«: den person, der er blevet pålagt en eller flere af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede forpligtelser eller et eller flere af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede forbud

5) »udstedelsesstat«: den medlemsstat, hvor en beskyttelsesforanstaltning, der danner grundlag for udstedelsen af en europæisk beskyttelsesforanstaltning, oprindelig er truffet

6) »fuldbyrdelsesstat«: den medlemsstat, hvortil en europæisk beskyttelsesordre er blevet fremsendt med henblik på anerkendelse

7) »tilsynsstat«: den medlemsstat, hvortil en dom, som defineret i artikel 2 i Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA, eller en afgørelse om tilsynsforanstaltninger, som defineret i artikel 4 i Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA, er blevet fremsendt.

Artikel 2

Den europæiske beskyttelsesordres anvendelsesområde

1. En europæisk beskyttelsesordre kan udstedes på ethvert tidspunkt, når den beskyttede person agter at forlade eller har forladt udstedelsesstaten for at tage til en anden medlemsstat.

2. Den europæiske beskyttelsesordre udstedes kun, når der tidligere er truffet en beskyttelsesforanstaltning i udstedelsesstaten, hvorved den person, der forårsager fare, pålægges en eller flere af følgende forpligtelser eller forbud:

a) en forpligtelse til ikke at opholde sig på bestemte lokaliteter eller steder eller i definerede områder, hvor den beskyttede person opholder sig, eller som vedkommende besøger

b) en forpligtelse til at blive på et bestemt sted, eventuelt i bestemte perioder

c) en forpligtelse, der består i begrænsninger i muligheden for at forlade udstedelsesstatens område

d) en forpligtelse til at undgå kontakt med den beskyttede person eller

e) et forbud mod at komme tættere på den beskyttede person end en nærmere angivet afstand.

Artikel 3

Pligt til at anerkende den europæiske beskyttelsesordre

1. Medlemsstaterne anerkender alle europæiske beskyttelsesordrer i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv.

2. Dette direktiv indebærer ikke nogen ændring af pligten til at respektere de grundlæggende rettigheder og grundlæggende retsprincipper, således som de er defineret i artikel 6 i TEU.

[1] EUT L 337 af 16.12.2008, s. 102.
[2] EUT L 294 af 11.11.2009, s. 20.

Artikel 4

Udpegning af kompetente myndigheder

1. Hver medlemsstat meddeler Generalsekretariatet for Rådet, hvilken eller hvilke judicielle myndigheder, der i henhold til dens nationale ret har kompetence til at udstede en europæisk beskyttelsesordre og til at anerkende sådan en beskyttelsesordre i overensstemmelse med dette direktiv, når medlemsstaten er udstedelsesstat eller fuldbyrdelsesstat.

2. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne udpege ikke-judicielle myndigheder som myndigheder, der har kompetence til at træffe afgørelser i henhold til dette direktiv, forudsat at disse myndigheder har kompetence til at træffe afgørelser af tilsvarende karakter i henhold til deres nationale lovgivning og procedurer.

3. Generalsekretariatet for Rådet sørger for, at de modtagne oplysninger er tilgængelige for samtlige medlemsstater og Kommissionen.

Artikel 5

Udstedelse af en europæisk beskyttelsesordre

1. På grundlag af en beskyttelsesforanstaltning truffet i udstedelsesstaten udsteder en judiciel myndighed i denne stat eller en anden kompetent myndighed, som omhandlet i artikel 4, stk. 2, udelukkende på anmodning af den beskyttede person en europæisk beskyttelsesordre efter at have kontrolleret, at beskyttelsesforanstaltningen opfylder alle krav i artikel 3, stk. 1.

2. Den beskyttede person eller dennes retlige repræsentant kan indgive en anmodning om udstedelse af en europæisk beskyttelsesordre enten til den kompetente myndighed i udstedelsesstaten eller til den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten.

Hvis en sådan anmodning indgives i fuldbyrdelsesstaten, overfører dennes kompetente myndighed hurtigst muligt anmodningen til den kompetente myndighed i udstedelsesstaten med henblik på udstedelse af den europæiske beskyttelsesordre, hvor det er relevant.

3. Den myndighed, der træffer en beskyttelsesforanstaltning med en eller flere af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede forpligtelser, oplyser den beskyttede person om muligheden for at anmode om en europæisk beskyttelsesordre, når den pågældende agter at flytte til en anden medlemsstat. Myndigheden tilråder den beskyttede person at indgive anmodningen, før den pågældende forlader udstedelsesstatens område.

Artikel 6

Den europæiske beskyttelsesordres form og indhold

Den europæiske beskyttelsesordre skal være i overensstemmelse med formularen i bilag I til dette direktiv. Den skal navnlig indeholde følgende oplysninger:

a) den beskyttede persons identitet og nationalitet samt den retlige repræsentants identitet og nationalitet, hvis den beskyttede person er mindreårig eller umyndiggjort

b) anvendelsen af eventuelle teknologiske instrumenter, der er stillet til den beskyttede persons rådighed med henblik på umiddelbar fuldbyrdelse af beskyttelsesforanstaltningen, hvor det er relevant

c) navn, adresse, telefon- og faxnummer samt e-mail-adresse for den kompetente myndighed i udstedelsesstaten

d) identifikation af den beskyttelsesforanstaltning, på grundlag af hvilken den europæiske beskyttelsesordre er udstedt

e) et resumé af de faktiske forhold og omstændigheder, der har ført til udstedelsen af beskyttelsesforanstaltningen i udstedelsesstaten

f) de forpligtelser eller forbud, som den person, der forårsager fare, er pålagt i beskyttelsesforanstaltningen, der ligger til grund for den europæiske beskyttelsesordre, deres varighed og udtrykkelig angivelse af, at overtrædelse heraf udgør en strafbar handling i henhold til lovgivningen i udstedelsesstaten eller på anden måde kan straffes med frihedsstraf

g) identitet og nationalitet for den person, der forårsager en fare

h) hvor det er relevant, andre omstændigheder, der kan have betydning for vurderingen af den fare, som den beskyttede person står over for

i) hvor det er relevant, udtrykkelig angivelse af, at en dom, som defineret i artikel 2 i Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA, eller en afgørelse om tilsynsforanstaltninger, som defineret i artikel 4 i Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA, allerede er blevet fremsendt til en anden medlemsstat, og identifikation af den myndighed, der er kompetent med henblik på fuldbyrdelse af en sådan dom eller afgørelse.

Artikel 7

Fremsendelsesprocedure

1. Når den kompetente myndighed i udstedelsesstaten fremsender den europæiske beskyttelsesordre til den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten, gør den det på en måde, der efterlader et skriftligt spor, og således, at den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten kan fastslå ægtheden.

2. Hvis den kompetente myndighed i enten fuldbyrdelsesstaten eller udstedelsesstaten ikke er kendt af den kompetente myndighed i den anden stat, foretager sidstnævnte myndighed de relevante undersøgelser, navnlig gennem kontaktpunkterne i Det Europæiske Retlige Netværk, der blev oprettet ved Rådets fælles aktion 98/428/RIA af 29. juni 1998, om oprettelse af et europæisk retligt netværk ([1]), det nationale medlem af Eurojust eller det nationale system for koordinering af Eurojust, for at indhente de nødvendige oplysninger.

([1]) EFT L 191 af 7.7.1998, s. 4.

3. Hvis en myndighed i fuldbyrdelsesstaten, som modtager en europæisk beskyttelsesordre, ikke har kompetence til at anerkende den, sender denne myndighed af egen drift den europæiske beskyttelsesordre videre til den kompetente myndighed.

Artikel 8

Foranstaltninger i fuldbyrdelsesstaten

1. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten:

a) anerkender ved modtagelse af en europæisk beskyttelsesordre fremsendt i henhold til artikel 7 denne ordre og træffer, hvor det er relevant, alle de foranstaltninger, der ville være til rådighed i henhold til dens nationale lovgivning i et lignende tilfælde, for at sikre beskyttelsen af den beskyttede person, medmindre den beslutter at påberåbe sig en af de i artikel 9 nævnte grunde til at afslå anerkendelse

b) underretter, hvor det er relevant, den person, der forårsager fare, om enhver foranstaltning truffet i fuldbyrdelsesstaten

c) træffer enhver hastende og foreløbig foranstaltning, der er nødvendig for at sikre den fortsatte beskyttelse af den beskyttede person

d) underretter straks den kompetente myndighed i udstedelsesstaten og, hvis udstedelsesstaten ikke er den samme som tilsynsstaten, den kompetente myndighed i tilsynsstaten, om enhver overtrædelse af den beskyttelsesforanstaltning, der ligger til grund for den europæiske beskyttelsesordre og er beskrevet deri. Meddelelsen gives ved hjælp af formularen i bilag II.

2. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten underretter den kompetente myndighed i udstedelsesstaten og den beskyttede person om de foranstaltninger, der vedtages i henhold til denne artikel.

Artikel 9

Grunde til at afslå anerkendelse af en europæisk beskyttelsesordre

1. Ethvert afslag på at anerkende en europæisk beskyttelsesordre skal begrundes.

2. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten kan afslå at anerkende en europæisk beskyttelsesordre under følgende omstændigheder:

a) den europæiske beskyttelsesordre er ufuldstændig eller er ikke blevet kompletteret inden for den frist, der er fastsat af den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten

b) kravene i artikel 2, stk. 2, er ikke opfyldt

c) beskyttelsen følger af fuldbyrdelsen af en straf eller en foranstaltning, der er omfattet af amnesti i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning, og den er knyttet til handlinger, der falder ind under denne stats kompetence i henhold til denne lovgivning

d) i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning tilkommer der den person, der forårsager fare, immunitet, hvilket gør det umuligt at træffe beskyttelsesforanstaltningerne.

3. Før den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten i de i stk. 2, litra a) og b), nævnte tilfælde beslutter ikke at anerkende den europæiske beskyttelsesordre, drøfter den på en relevant måde med den kompetente myndighed i udstedelsesstaten og anmoder den om nødvendigt om straks at tilvejebringe enhver nødvendig supplerende oplysning.

Artikel 10

Efterfølgende afgørelser i udstedelsesstaten

1. Det tilkommer den kompetente myndighed i udstedelsesstaten at træffe alle efterfølgende afgørelser i forbindelse med den beskyttelsesforanstaltning, der ligger til grund for en europæisk beskyttelsesordre. Sådanne efterfølgende afgørelser omhandler især:

a) forlængelse, revision og tilbagetrækning af beskyttelsesforanstaltningen

b) ændring af beskyttelsesforanstaltningen

c) udstedelse af en arrestordre eller en anden eksigibel afgørelse med samme virkning

d) iværksættelse af ny strafferetlig forfølgning mod den person, der forårsager fare.

2. Udstedelsesstatens lovgivning finder anvendelse på afgørelser truffet i henhold til stk. 1.

3. Når en dom, som defineret i artikel 2 i Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA, eller en afgørelse om tilsynsforanstaltninger, som defineret i artikel 4 i Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA, allerede er blevet fremsendt til en anden medlemsstat, træffes efterfølgende afgørelser i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i nævnte rammeafgørelser.

Artikel 11

Grunde til at tilbagekalde anerkendelsen af en europæisk beskyttelsesordre

Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten kan tilbagekalde anerkendelsen af en europæisk beskyttelsesordre, når der foreligger beviser for, at den beskyttede har endeligt forladt fuldbyrdelsesstatens område.

Artikel 12

Tidsfrister

1. Den europæiske beskyttelsesordre anerkendes straks.

2. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten træffer straks afgørelse om enhver foranstaltning i henhold til sin nationale lovgivning i forlængelse på baggrund af anerkendelsen af en europæisk beskyttelsesordre, jf. artikel 8.

Artikel 13

Den lovgivning, der finder anvendelse

Afgørelser, som den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten træffer i henhold til dette direktiv, er underlagt dens nationale lovgivning.

Artikel 14

De implicerede myndigheders pligter

1. Når den kompetente myndighed i udstedelsesstaten i medfør af artikel 10, stk. 1, litra b), har ændret den beskyttelsesforanstaltning, der ligger til grund for den europæiske beskyttelsesordre, underretter den straks den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten om denne ændring. Hvor det er relevant, træffer den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre den ændrede beskyttelsesforanstaltning, hvis de pågældende foranstaltninger ville være til rådighed i henhold til dens nationale lovgivning i et lignende tilfælde, og underretter den kompetente myndighed i udstedelsesstaten, den beskyttede person, og, hvor det er relevant, den person, der forårsager fare, når sidstnævnte befinder sig på fuldbyrdelsesstatens område.

2. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten underretter straks den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten og den beskyttede person om udløbet eller tilbagekaldelsen af den beskyttelsesforanstaltning, der ligger til grund for den europæiske beskyttelsesordre, der er udstedt i udstedelsesstaten, og efterfølgende om tilbagekaldelsen af ordren.

Artikel 15

Høring mellem de kompetente myndigheder

Når det er relevant, kan de kompetente myndigheder i udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten høre hinanden med henblik på at fremme en problemløs og effektiv anvendelse af dette direktiv.

Artikel 16

Sprog

Den europæiske beskyttelsesordre oversættes til det officielle sprog eller et af de officielle sprog i fuldbyrdelsesstaten.

En medlemsstat kan, i forbindelse med vedtagelsen af dette direktiv eller senere, ved indgivelse af en erklæring til Generalsekretariatet for Rådet meddele, at den accepterer en oversættelse til et eller flere af de andre officielle sprog i Unionens institutioner.

Artikel 17

Omkostninger

Omkostninger i forbindelse med anvendelsen af dette direktiv, bortset fra omkostninger, der opstår udelukkende på udstedelsesstatens område, afholdes af fuldbyrdelsesstaten.

Artikel 18

Forbindelse med andre aftaler og ordninger

1. Medlemsstaterne kan fortsat anvende de bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger, der gælder ved ikrafttrædelsen af dette direktiv, for så vidt disse giver mulighed for at udvide eller udbygge dette direktivs mål og bidrager til yderligere at forenkle eller lette procedurerne for at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Medlemsstaterne kan indgå bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger efter ikrafttrædelsen af dette direktiv, for så vidt disse giver mulighed for at udvide eller udbygge dette direktivs mål og bidrager til at forenkle eller lette procedurerne for at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

3. Senest den … (*) meddeler medlemsstaterne Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen, hvilke af de eksisterende aftaler og ordninger som omhandlet i stk. 1 de fortsat ønsker at anvende. Medlemsstaterne underretter også Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen om nye aftaler og ordninger som omhandlet i stk. 2 senest tre måneder efter undertegnelsen af en sådan aftale.

Artikel 19

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme dette direktiv senest den … (**).

2. Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de retsforskrifter, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af dette direktiv, i national ret.

Artikel 20

Revision

1. Senest den … (***) udarbejder Kommissionen en rapport på grundlag af de oplysninger, den har modtaget fra medlemsstaterne i henhold til artikel 19, stk. 2.

(*) 3 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.
(**) 2 år efter dette direktivs ikrafttræden.
(***) 4 år efter dette direktivs ikrafttræden.

2. På grundlag af denne rapport vurderer Rådet:

a) i hvilket omfang medlemsstaterne har truffet de nødvendige foranstaltninger til at overholde dette direktiv, og

b) anvendelsen af dette direktiv.

3. Rapporten ledsages om nødvendigt af lovgivningsmæssige forslag.

Artikel 21

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
Formand	*Formand*
…	…

BILAG I

DEN EUROPÆISKE BESKYTTELSESORDRE

jf. artikel 6 i

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2010/…/EU AF … OM DEN EUROPÆISKE BESKYTTELSESORDRE

Udstedelsesstat:

Fuldbyrdelsesstat:

a) Oplysninger om den beskyttede person:

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. pigenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer (hvis et sådant findes):

Fødselsdato:

Fødested:

Adresse/bopæl:

— i udstedelsesstaten:

— i fuldbyrdelsesstaten:

— andetsteds:

Sprog, som den pågældende forstår (hvis dette er kendt):

Oplys i givet fald følgende:

— Personens identitetsdokument(er) (id-kort, pas) type og nummer:

— Personens opholdstilladelse i fuldbyrdelsesstaten type og nummer:

Hvis den beskyttede person er mindreårig eller umyndiggjort, oplysning om den fysiske persons retlige repræsentant:

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. pigenavn:

Køn:

Nationalitet:

Kontoradresse:

b) Er eventuelle teknologiske instrumenter stillet til den beskyttede persons rådighed med henblik på umiddelbar fuldbyrdelse af beskyttelsesforanstaltningen:

☐ Ja; Giv venligst en kort beskrivelse af de anvendte instrumenter:

☐ Nej.

c) Den kompetente myndighed, der udstedte den europæiske beskyttelsesordre:

Officiel betegnelse:

Fuldstændig adresse:

Tlf. nr.: (landekode) (områdenummer) (nummer)

Fax nr.: (landekode) (områdenummer) (nummer)

Den eller de personer, der skal kontaktes

Efternavn:

Fornavn(e):

Funktion (titel/stilling):

Tlf. nr.: (landekode) (områdenummer) (nummer)

Fax nr.: (landekode) (områdenummer) (nummer)

E-mail (hvis en sådan findes):

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres:

d) Identifikation af den beskyttelsesforanstaltning, på grundlag af hvilken den europæiske beskyttelsesordre er vedtaget:

Beskyttelsesforanstaltningen blev udstedt den (dato: dd-mm-åååå):

Beskyttelsesforanstaltningen blev retskraftig den (dato: dd-mm-åååå):

Beskyttelsesforanstaltningens sagsnummer (hvis et sådant findes):

Den myndighed, der udstedte beskyttelsesforanstaltningen:

e) Resumé af de faktiske forhold og beskrivelse af de omstændigheder, der har ført til pålæggelsen af beskyttelsesforanstaltningen i litra d) ovenfor:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

f) Oplysninger om den/de forpligtelser eller det/de forbud, der ved beskyttelsesforanstaltningen er blevet pålagt den person, der forårsager fare:

— Forpligtelsens eller forpligtelsernes art: (der kan sættes kryds flere steder):

☐ en forpligtelse for den person, der forårsager fare, til ikke at opholde sig på bestemte lokaliteter eller steder eller i definerede områder, navnlig i relation til det sted, hvor den beskyttede person opholder sig, eller de steder, som vedkommende besøger

— hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De præcist angive, på hvilke lokaliteter eller steder eller definerede områder det er forbudt for den person, der forårsager fare, at opholde sig:

☐ en forpligtelse for den person, der forårsager fare, til at blive på et bestemt sted, eventuelt i bestemte perioder

— hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De præcist angive, hvilket bestemt sted og hvilke bestemte perioder der er tale om:

☐ en forpligtelse for den person, der forårsager fare, som består i begrænsninger i muligheden for at forlade fuldbyrdelsesstatens område

— hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De præcist angive, hvilke begrænsninger der er tale om:

☐ en forpligtelse for den person, der forårsager fare, til at undgå kontakt med den beskyttede person

— hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De anføre eventuelle relevante, nærmere oplysninger:

☐ et forbud for den person, der forårsager fare, mod at komme tættere på den beskyttede person end en nærmere angivet afstand

— hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De præcist angive, hvilken afstand den person, der forårsager fare, skal overholde i forhold til den beskyttede person:

— De bedes angive, i hvilken periode ovennævnte forpligtelse(r) er pålagt den person, der forårsager fare:

☐ Jeg bekræfter, at overtrædelse af ovennævnte forpligtelse(r) eller forbud udgør en strafbar handling i henhold til lovgivningen i udstedelsesstaten eller på anden måde kan straffes med frihedsstraf

Angivelse af den straf, der vil kunne pålægges:

……

……

……

……

g) Oplysninger om den person, der forårsager fare, og som er blevet pålagt den/de i litra f) nævnte forpligtelser:

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. pigenavn:

Evt. kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer (hvis et sådant findes):

Fødselsdato:

Fødested:

Adresser/bopæle:

— i udstedelsesstaten:

— i fuldbyrdelsesstaten:

— andetsteds:

Sprog, som den pågældende forstår (hvis dette/disse er kendt):

Oplys i givet fald følgende:

— Personens identitetsdokument(er) (id-kort, pas) type og nummer:

……

……

……

……

h) Andre omstændigheder, der kan have betydning for vurderingen af den fare, som den beskyttede person kunne blive udsat for (fakultative oplysninger):

……

……

……

……

……

……

……

i) De bedes sætte kryds, hvor det er relevant, og anføre supplerende oplysninger:

☐ en dom som defineret i artikel 2 i Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA er allerede blevet fremsendt til en anden medlemsstat

— Hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De anføre kontaktoplysninger for den kompetente myndighed, som dommen er blevet fremsendt til:

☐ en afgørelse om tilsynsforanstaltninger som defineret i artikel 4 i Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA er allerede blevet fremsendt til en anden medlemsstat

— Hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De anføre kontaktoplysninger for den kompetente myndighed, som afgørelsen om tilsynsforanstaltninger er blevet fremsendt til:

Underskrift fra den myndighed, der har udstedt den europæiske beskyttelsesordre, og/eller fra dennes repræsentant, der bekræfter, at ordrens indhold er korrekt:

Navn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Sagsnummer (hvis et sådant findes):

Officielt stempel (hvis det er relevant):

BILAG II

FORMULAR

jf. artikel 8, stk. 1, litra d), i

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2010/…/EU AF … OM DEN EUROPÆISKE BESKYTTELSESORDRE MEDDELELSE OM OVERTRÆDELSE AF DEN BESKYTTELSESFORANSTALTNING,

DER LIGGER TIL GRUND FOR OG ER BESKREVET I DEN EUROPÆISKE BESKYTTELSESORDRE

a) Oplysninger om identiteten på den person, der forårsager fare

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. pigenavn:

Evt. kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer (hvis et sådant findes):

Fødselsdato:

Fødested:

Adresse:

Sprog, som den pågældende forstår (hvis dette/disse er kendt):

b) Oplysninger om identiteten på den beskyttede person:

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. pigenavn:

Køn:

Nationalitet:

Fødselsdato:

Fødested:

Adresse:

Sprog, som den pågældende forstår (hvis dette/disse er kendt):

c) Oplysninger om den europæiske beskyttelsesordre:

Ordre udstedt den:

Sagsnummer (hvis et sådant findes):

Den myndighed, der har udstedt ordren:

Officiel betegnelse:

Adresse:

d) Oplysninger om den myndighed, der er ansvarlig for fuldbyrdelsen af den eventuelle beskyttelsesforanstaltning, der er truffet i fuldbyrdelsesstaten i overensstemmelse med den europæiske beskyttelsesordre:

Myndighedens officielle betegnelse:

Navn på kontaktperson:

Funktion (titel/stilling):

Adresse:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer) (nummer)

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer) (nummer)

E-mail:

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres:

e) Overtrædelse af den/de forpligtelser, der er beskrevet i den europæiske beskyttelsesordre, og/eller andre oplysninger, der kan medføre vedtagelse af en efterfølgende afgørelse:

Overtrædelsen vedrører følgende forpligtelse(r) (der kan sættes kryds flere steder):

☐ en forpligtelse for den person, der forårsager fare, til ikke at opholde sig på bestemte lokaliteter eller steder eller i definerede områder, navnlig i relation til det sted, hvor den beskyttede person opholder, eller de steder, som vedkommende besøger

☐ en forpligtelse for den person, der forårsager fare, til at blive på et bestemt sted, eventuelt i bestemte perioder

☐ en forpligtelse for den person, der forårsager fare, som består i begrænsninger i muligheden for at forlade fuldbyrdelsesstatens område

☐ en forpligtelse for den person, der forårsager fare, til at undgå kontakt med den beskyttede person

☐ et forbud for den person, der forårsager fare, mod at komme tættere på den beskyttede person end en nærmere angivet afstand.

Beskrivelse af den eller de pågældende overtrædelser (sted, dato og nærmere omstændigheder):

……

……

……

……

Andre oplysninger, der kan medføre vedtagelse af en efterfølgende afgørelse

Beskrivelse af disse oplysninger:

……

……

……

……

f) Oplysninger om den person, der skal kontaktes for yderligere oplysninger om overtrædelsen:

Efternavn:

Fornavn(e):

Adresse:

Tlf. nr.: (landekode) (områdenummer) (nummer)

Fax nr.: (landekode) (områdenummer) (nummer)

E-mail:

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres:

Underskrift fra den myndighed, der har udstedt formularen, og/eller fra dennes repræsentant, der bekræfter, at formularens indhold er korrekt:

Navn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Officielt stempel (hvis det er relevant):